

# *Dawns y Swigen - The Bubble*

*Alison Allen*

*Cwmni Gwerin Pontypwl*

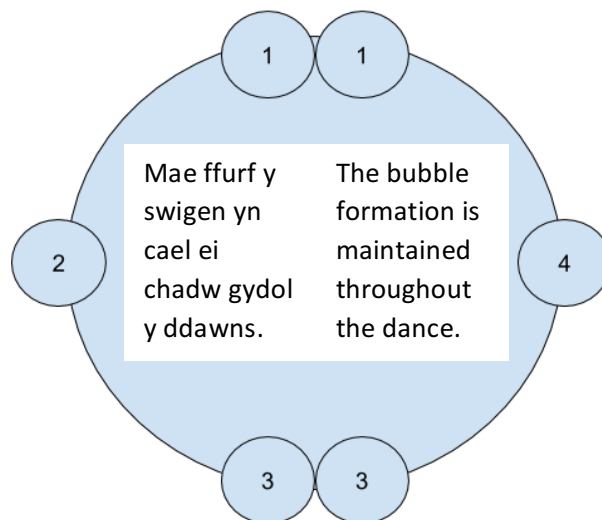


*Cymdeithas Ddawns Werin Cymru*

*Welsh Folk Dance Society*

---

## *Dawns y Swigen - The Bubble*



### **Ffurf:**

Dawns i 6 pherson o 4 aelwyd i gadw pellter cymdeithasol o gwmpas y swigen.

Aelwydydd 1 a 3: dau berson

Aelwydydd 2 a 4: unigolion (fel sy'n cael ei nodi gan y cylchoedd bychain)

**Alaw:** Tŷ a Gardd

### **Form:**

A social dis-dance for 6 people from 4 households spaced equally distanced around the bubble.

Households 1 and 3: two people

Households 2 and 4: individuals (as marked in small circles)

**Tune:** Tŷ a Gardd

## **Rhan 1: Ymarfer Corff Dyddiol**

A1 Dawnsyr i gerdded  
4 cam yn ôl ac yna 4  
cam ymlaen i  
ddychwelyd i'w lle.  
Ailadrodd.

### **Golchi a sychu dwylo**

A2 (1-2) Gwynebu canol y  
swigen, pawb yn  
'clapio golchi dwylo' 4  
gwaith (y ddwyllaw  
gyda'r bodiau am i  
fyny, y llaw dde yn  
dechrau wrth symud i  
lawr a'r llaw chwith yn  
dechrau wrth symud i  
fyny; clapio wrth i'r  
dwylo basio i fyny ac i  
lawr 4 gwaith).

A2 (3-4) Yna 'clapio sylchu  
dwylo' (yr un  
symudiad i fyny ac i  
lawr gyda'r dwylo,  
ond y tro hwn curo'r  
dwylo yn erbyn ochr  
allanol y cluniau).

A2 (5-8) Ailadrodd y 'clapio  
golchi dwylo' a'r  
'clapio sychu dwylo'.

## **Part 1: The Daily Exercise**

A1 Dancers walk 4 steps  
backwards, then four  
steps forward to their  
place and repeat.

### **Hand washing and drying**

A2 (1-2) Everyone to face into  
the centre of the  
bubble for 4 'hand  
washing claps' (both  
hands with thumbs  
facing up, right hand  
to begin by moving  
downwards and the  
left hand moving  
upwards; clap your  
own hands 4 times as  
they pass up and  
down).

A2 (3-4) Followed by 4 'hand  
drying claps'  
(repeating the same  
see-sawing action  
with the hands but  
beating against the  
outer thighs).

A2 (5-8) Repeat both clapping  
sequences.

## **Cytgan y Clo**

- B1 (1-4) Pawb yn gwynebu tua canol y swigen. Cyfarch i'r dde a'r chwith. Dawnsywyr yn troi'n glocwedd hanner tro yn sengl er mwyn gorffen yn gwynebu allan, gyda'u cefnau at ganol y swigen.
- B1 (5-8) Ailadrodd y symudiad cyfarch a throi'n glocwedd. Dawnsywyr aelwydydd 1 a 3 yn gorffen troi gan wynebu'r cymar. Dawnsywyr aelwydydd 2 a 4 yn gorffen yn gwynebu ei gilydd ar draws y swigen.
- B2 Dawnsywyr aelwydydd 1 a 3 yn troi gyda'r cymar. Dawnsywyr aelwydydd 2 a 4 yn stepio i'w gilydd.

## **Rhan 2: Profi ac Olrhain**

- A1 Dawnsywyr i droi er mwyn gwynebu'n glocwedd o gwmpas y swigen. Sgipio 6 cam o gwmpas y cylch yna troi mewn dolen i'r chwith er mwyn newid cyfeiriad

## **Lockdown Chorus**

- B1 (1-4) Everyone face into the bubble. Set right and left. Dancers to half-turn clockwise to face out, with their backs towards the centre of the bubble.
- B1 (5-8) Repeat the movement of setting right and left. Dancers from households 1 and 3 to turn clockwise and finish facing their household partner. Dancers from households 2 and 4 to turn clockwise and finish facing each other across the bubble.
- B2 Dancers from households 1 and 3 swing with their partner. Dancers from households 2 and 4 step to each other.

## **Part 2: Track and Trace**

- A1 Dancers turn to their left and skip 6 steps clockwise around the bubble and loop left using beats 7 and 8 to change direction.

(yn ystod y 7fed a'r 8fed curiad).  
Sgipio yn wrthglocwedd am chwech curiad er mwyn cyrraedd yn ôl i'r safle gwreiddiol a sgipio'n yr unfan am ddau gam.

Dancers to skip anticlockwise around the bubble for 6 steps, back to their original place, skipping on the spot for beats 7 and 8.

A2

Dawnsyr yn parhau gyda'r ffigwr wrth sgipio 6 cam yn wrthglocwedd o gwmpas y swigen. Troi mewn dolen i'r dde er mwyn newid cyfeiriad (yn ystod y 7fed a'r 8fed curiad). Sgipio yn glocwedd am chwech curiad er mwyn cyrraedd yn ôl i'r safle gwreiddiol a sgipio'n yr unfan am ddau gam, gorffen yn gwynebu'r canol.

A2

Dancers continue the figure by skipping halfway round the bubble in an anticlockwise direction for 6 skips. Everyone loop right to change direction (using the 7th and 8th beats). Skip 6 steps in a clockwise direction, back to place then 2 skips to face the centre.

### **Cytgan y Clo**

B1 (1-4)

Pawb yn gwynebu tua canol y swigen. Cyfarch i'r dde a'r chwith. Dawnsyr yn troi'n glocwedd hanner tro yn sengl er mwyn gorffen yn gwynebu allan, gyda'u cefnau at ganol y swigen.

B1 (1-4)

Everyone face into the bubble. Set right and left. Dancers to half-turn clockwise to face out, with their backs towards the centre of the bubble.

B1 (5-8)

Repeat the movement of setting right and left. Dancers from

### **Lockdown Chorus**

- B1 (5-8) Ailadrodd y symudiad cyfarch a throi'n glocwedd. Dawnswyr aelwydydd 1 a 3 yn troi gan orffen yn gwynebu'r cymar. Dawnswyr aelwydydd 2 a 4 yn troi gan orffen yn gwynebu ei gilydd ar draws y swigen.
- B2 Dawnswyr aelwydydd 1 a 3 yn troi gyda'r cymar. Dawnswyr aelwydydd 2 a 4 yn stepio i'w gilydd.
- B2 Dancers from households 1 and 3 swing with their partner. Dancers from households 2 and 4 step to each other.

**Rhan 3: Y Ciwiau**

**Part 3: The Queues**

- A1 Dawnswyr yn aros yn siâp y swigen ond pawb yn gwynebu pen y set (dawnswyr aelwyd 1 â'u cefnau tuag at ganol y swigen, dawnswyr aelwyd 3 yn gwynebu canol y swigen, dawnswyr aelwydydd 2 a 4 yn gwynebu i'r un cyfeiriad a'r gweddill). Pawb yn sgipio ymlaen 8 cam, yna'n ôl 8 cam i'w lle. Troi'n glocwedd gan orffen yn gwynebu gwaelod y set.
- A1 Dancers stay in the bubble formation but face the top of the set (household 1 dancers with their backs towards the centre of the bubble, dancers from household 3 to face the centre of the bubble, dancers from households 2 and 4 face the same direction as the others). All skip 8 steps forward, followed by 8 back steps to place. Turn clockwise to face down the set.

A2 Ail-adrodd y sgipto ymlaen ac yn ôl am wyth cam. Troi'n glocwedd gan orffen yn gwynebu at ganol y swigen, yn barod am y gytgan.

A2 Skip forwards and backwards for 8 steps. Dancers turn clockwise to finish facing the centre of the bubble, ready for the chorus.

### **Cytgan y Clo**

B1 (1-4) Pawb yn gwynebu tua canol y swigen. Cyfarch i'r dde a'r chwith. Dawnsywyr yn troi'n glocwedd hanner tro yn sengl er mwyn gorffen yn gwynebu allan, gyda'u cefnau at ganol y swigen.

B1 (5-8) Ailadrodd y symudiad cyfarch a throi'n glocwedd. Dawnsywyr aelwydydd 1 a 3 yn troi gan orffen yn gwynebu'r cymar. Dawnsywyr aelwydydd 2 a 4 yn troi gan orffen yn gwynebu ei gilydd ar draws y swigen.

B2 Dawnsywyr aelwydydd 1 a 3 yn troi gyda'r cymar. Dawnsywyr aelwydydd 2 a 4 yn stepio i'w gilydd. Chwifio hwyl fawr, dawnsio i ffwrdd a hunanynysu.

### **Lockdown Chorus**

B1 (1-4) Everyone face into the bubble. Set right and left. Dancers to half-turn clockwise to face out, with their backs towards the centre of the bubble.

B1 (5-8) Repeat the movement of setting right and left. Dancers from households 1 and 3 to turn clockwise and finish facing their household partner. Dancers from households 2 and 4 to turn and finish facing each other across the bubble.

B2 Dancers from households 1 and 3 swing with their partner. Dancers from households 2 and 4 step to each other. Wave goodbye, dance off and isolate.